

2005

CHAPTER 5

CHAPITRE 5

**Supplementary Appropriations Act
2004-2005 (1)**

**Loi supplémentaire de 2004-2005 (1)
portant affectation de crédits**

Assented to January 21, 2005

Sanctionnée le 21 janvier 2005

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

There may be paid out of the Consolidated Fund a sum not exceeding in the whole \$85,367,000 to be applied towards defraying the several charges and expenses of the public service, not otherwise provided for, from the first day of April, 2004 to the thirty-first day of March, 2005 as set forth in the Schedule following, and such sum shall be paid and applied only in accordance with the votes set forth in the Supplementary Estimates, Volume I, for the fiscal year ending March 31, 2005 upon which document the Schedule is based.

Il peut être prélevé sur le Fonds consolidé une somme ne dépassant pas au total \$85,367,000 qui servira à subvenir, ainsi qu'il est énoncé à l'annexe, aux diverses charges et dépenses des services publics du 1^{er} avril 2004 au 31 mars 2005, auxquelles il n'est pas autrement pourvu; cette somme ne doit être payée et affectée qu'en conformité des crédits figurant au budget supplémentaire, Volume I, de l'année financière se terminant le 31 mars 2005, document sur lequel l'annexe est basée.

SCHEDULE		ANNEXE	
ORDINARY ACCOUNT		COMPTE ORDINAIRE	
Department of Business New Brunswick	\$10,000,000	Ministère des Entreprises Nouveau-Brunswick	\$10,000,000
Department of Family and Community Services	5,000,000	Ministère des Services familiaux et communautaires	5,000,000
Department of Finance	620,000	Ministère des Finances	620,000
General Government	22,000,000	Gouvernement Général	22,000,000
Department of Health and Wellness	39,800,000	Ministère de la Santé et du Mieux-être	39,800,000
Legislative Assembly	500,000	Assemblée législative	500,000
Department of Public Safety	2,147,000	Ministère de la Sécurité publique	2,147,000
Department of Supply and Services	1,500,000	Ministère de l'Approvisionnement et des Services	1,500,000
 Total Ordinary Account	 \$81,567,000	 Total du compte ordinaire	 \$81,567,000
CAPITAL ACCOUNT		COMPTE DE CAPITAL	
Department of Health and Wellness	\$ 3,800,000	Ministère de la Santé et du Mieux-être	\$ 3,800,000
 Total Capital Account	 \$ 3,800,000	 Total du compte de capital	 \$ 3,800,000
 Grand Total - Supplementary Estimates, Volume I, for the fiscal year ending March 31, 2005, not otherwise provided for	 \$85,367,000	 Total général - Budget supplémentaire, Volume I, de l'année financière se terminant le 31 mars 2005 (charges et dépenses auxquelles il n'est pas autrement pourvu)	 \$85,367,000